

Convocatoria a la Asamblea General Ordinaria
de la *Entidad Urbanística de Conservación de Cotobro***Fecha: sábado, 4 de septiembre 2021****1ª Convocatoria: 16.30h 2ª Convocatoria: 17.00 h****Lugar: Club de Tenis Cotobro, Calle del Tenis Cotobro Almuñécar****Orden del día****Informes y/o propuestas, con aprobación en su caso:**

- 1) Actividades y balance de cuentas 2020/21 (adjunto)
- 2) Objetivos y Actividades para 2021/2022
- 3) Debate y Acuerdo para realización de proyecto de infraestructura para red de agua y desagüe en Cotobro (propuesta al dorso)
- 4) Presupuesto 2021/22 (adjunto)
- 5) Actuaciones jurídicas ref. morosos y liquidación de deuda
- 6) Elección Consejo Rector 2021
- 7) Ruegos y Preguntas

Agenda**Reports and/or proposals, as applicable**

1. Activity report and annual accounts for 2020/21 (annexed)
2. Objectives and activities projected for 2021/22
3. Discussion and Resolution for the implementation of infrastructure for water and sewage networks in Cotobro (see annexed draft)
4. 2021/2022 budget (annexed)
5. Authorization of legal measures for debt collection from defaulters
6. Election of the *Consejo Rector* 2021
7. Questions and Answers

Tagesordnung**Berichte und/oder Anträge, mit Abstimmung soweit zutreffend**

- 1) Jahresbericht und Jahresabschluss 2020/2021 (s.Anhang)
- 2) Geplante Aktivitäten für 2021/2022
- 3) Diskussion und Beschluss zur Realisierung des Wasser- und Abwassernetzes von Cotobro (s. Anhang Entwurf)
- 4) Haushalt 2021/22 (s.Anhang)
- 5) Ermächtigung zu den rechtlichen Maßnahmen zur Einziehung von Forderungen gegen säumige Zahler
- 6) Neuwahl des *Consejo Rector* 2021
- 7) Fragen und Antworten

Para Asamblea General del 4.09.2021

Propuesta de acuerdo del punto 3) del orden día

Realización de la red de suministro de agua y desagüe de ECCO Cotobro

- Se aprueba la compra de la red de saneamiento situado en la Calle Principal del Peñón del Lobo por € 50.000,- (más unos € 20.000,- de gastos adicionales); asumiendo la ECCO la responsabilidad de su mantenimiento.
- Al presidente, en coordinación con el consejo rector, se le encomienda la planificación de la infraestructura centralizada del saneamiento de la ECCO, así como planificar la reparación de la infraestructura de las calles afectadas. Para ello queda autorizado a negociar con el Ayuntamiento las condiciones, para que éste se haga cargo de la infraestructura en el futuro.
- La refinanciación de los gastos correspondientes se hará a través de una cuota de conexión al saneamiento para conexiones nuevas, siendo las cuotas las siguientes:
 - € 5.000,- para obras nuevas
 - € 750,- / punto para edificaciones ya existentes.
- A aquellas viviendas que no forman parte de ECCO Cotobro pero que están conectadas a nuestra red de agua y alcantarillado, ECCO les cobrará las siguientes cuotas:
 - Suministro de Agua
 - ➔ Cuota única de conexión € 750,-
 - ➔ Cuota anual de € 200,-
 - Aguas residuales
 - ➔ € 2.500,- para conexiones ya existentes (pago único)
 - ➔ € 5.000,- para conexiones nuevas (pago único)

AVISO IMPORTANTE para la Asamblea General 2021

El Informe de Actividades será remitido, dos semanas antes de la Asamblea General. También será publicado en nuestra página web y disponible en la oficina de Asinex a partir del 23. Agosto 2021.

Recomendamos consultar el apartado “ECCO” en www.asinex.es

English Translation:

Resolution proposal item 3 of AGM 04.09.2021

Implementation of the water and sewer networks of ECCO Cotobro

- The purchase of the sewer pipe in *Calle Principal* for € 50,000 from *Peñon del Lobo* (plus approx. € 20,000 for ancillary costs) and the following transfer of responsibility and maintenance to the *Ayuntamiento* is approved.
- The president of the *Entidad de Conservación* de Cotobro (ECCO), in cooperation with the *Consejo Rector*, is commissioned to plan the central sewage infrastructure including the renewal of the affected road infrastructure of Cotobro and to negotiate the conditions for a take-over of the water and sewer networks by the *Ayuntamiento*.
- The costs incurred are to be refinanced by charging the following fees for new connections to the sewage network:
 - € 5,000 for new buildings
 - € 750 per *cuota* point for existing buildings
- For all properties connected to our water or sewer networks but which are not a legal part of ECCO, owners shall be charged the following fees:
 - fresh water
 - one-time € 750, -
 - annually € 200, -
 - sewage
 - € 2,500 for existing connections (one-time)
 - € 5,000 for new connections (one-time)

IMPORTANT NOTICE for AGM 2021

Our annual activity report shall be mailed two weeks before the AGM. They will be published on our website and available as printout in the office of our administrator Asinex as of August 23rd 2021.

Please consult our website on www.asinex.es by selecting the “ECCO” section.

Deutsche Übersetzung:

Beschlussvorlage für Punkt 3 der JHV vom 4.09.2021

Realisierung des Wasser- und Abwassernetzes von ECCO Cotobro

- Dem Kauf der Abwasserleitung in der Calle Principal zum Preis von € 50.000,- von *Peñon del Lobo* (zuzüglich ca. € 20.000,- für Nebenkosten) und der damit verbundenen Übernahme der Verantwortung für die Wartung wird zugestimmt.
- Der Präsident in Zusammenarbeit mit dem *Consejo Rector* wird beauftragt die zentrale Abwasserinfrastruktur sowie die Sanierung der betroffenen Straßeninfrastruktur von ECCO zu planen und die Bedingungen für eine Übernahme des Wasser- und Abwassernetzes mit dem *Ayuntamiento* zu verhandeln.
- Die Refinanzierung der entstehenden Kosten soll durch die Erhebung einer Anschlussgebühr an das Abwassernetz für Neuanschlüsse wie folgt erfolgen:
 - € 5.000,- für Neubauten
 - € 750,- / Punkt für bereits existierende Gebäude
- Für alle nicht zu ECCO Cotobro gehörende Einheiten, die aber an unser Wasser- bzw. Abwassernetz angeschlossen sind, wird zukünftig eine Gebühren seitens ECCO wie folgt erhoben:
 - Frischwasser
 - einmalig € 750,-
 - jährlich € 200,-
 - Abwasser
 - € 2.500,- für bereits bestehende Anschlüsse (einmalig)
 - € 5.000,- für Neuanschlüsse (einmalig)

.....

HINWEIS für die Versammlung 2021

Unseren aktualisierten Jahres-Tätigkeitenbericht versenden wir zwei Wochen vor der Jahresversammlung. Ab 23.August 2021 wird er auf unserer Webseite veröffentlicht und steht ausserdem als gedruckte Ausgabe im Asinex-Büro zur Verfügung.

Wir empfehlen den Abruf unter: www.asinex.es , in der Abteilung „ECCO“.